

Reseña Bibliográfica

CASTAÑEDA, F. y VOLLET, M. (eds.), *Concepciones de la Conquista. Aproximaciones interdisciplinarias*, Ediciones Uniandes, Bogotá, 2001, p. 414.

El volumen constituye las Actas del *IV Coloquio Colombo-Alemán de Filosofía* que, esta vez dedicado abiertamente al pensamiento colonial, y bajo el tema Cambios de imágenes de mundo durante la Conquista. La pretensión de racionalidad del extranjero se realizó en marzo del 2000 en la ciudad de Bogotá.

Y un volumen que recoge los trabajos presentados en el Coloquio, por investigadores colombianos y alemanes, éstos fundamentalmente de la universidad alemana Johannes Gutenberg, de Mainz.

Diecisiete trabajos de otros tantos especialistas, en torno al tema fundamental de la conquista y el de la racionalidad del extranjero. Todos ellos, en definitiva y por más que asumida bajo muy distintos enfoques, respondiendo a una idea común, que se puede descubrir como *leit motiv* del Coloquio: el llamado descubrimiento del Nuevo Mundo no fue en realidad sino un autodescubrimiento de la cultura del Viejo Mundo, que se contraponía a la (¿supuesta?) cultura del Nuevo Mundo.

Al pretender el español entender al indio, termina entendiéndose (o, al menos, pudiéndose entender) a sí mismo; cuestionar la racionalidad del indio, lleva al español a cuestionar su propia racionalidad.

La concepción wittgensteiniana de la cultura como un juego de lenguaje lleva a considerar la conquista como una interacción de juegos de lenguaje y una interacción de culturas.

En tal sentido, el proceso de conquista supuso la transferencia de la cultura europea al Nuevo Mundo, para incorporar a éste en ella, sí; pero logrando como resultado, en definitiva, una sola cultura, o una nueva cultura europea.

La admiración que produjeron las construcciones aztecas, o la organización social inca, o el arrojo de los indios chilenos, llevaron al

conquistador a la admiración por sus respectivas culturas y a su consecuente intento de asimilarlas.

En tal sentido, por ejemplo, habría de entenderse todo el esfuerzo de Sahagún por entender la cultura azteca: no tanto para incorporar a los aztecas a la cultura europea, sino a su cultura. Sin olvidar un aspecto largo tiempo olvidado: el de la cultura africana, con la que se experimentó un proceso similar.

Angel Muñoz García
Universidad del Zulia – Venezuela